

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 31 (1974)
Heft: 12

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Port A 4015

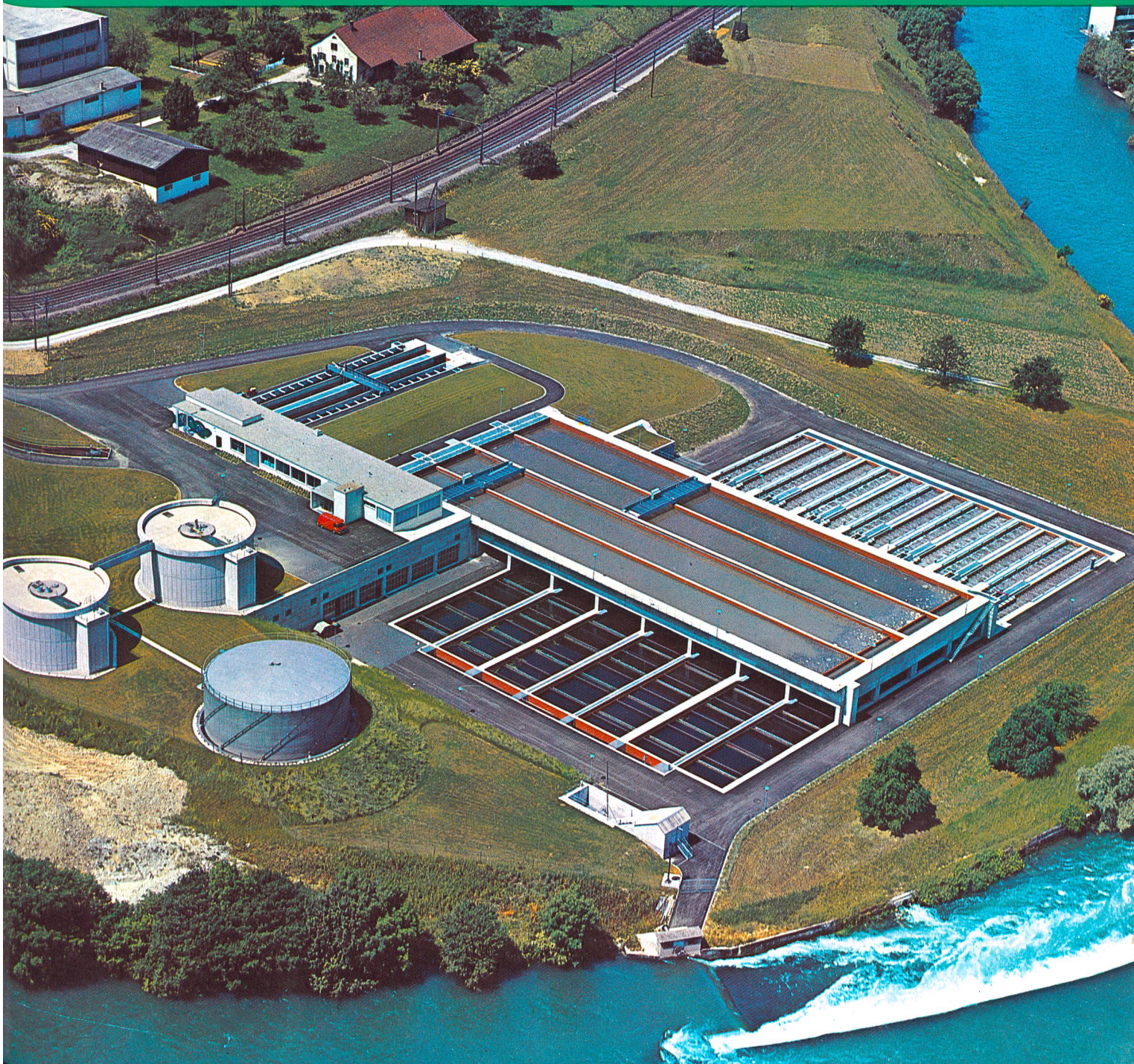
13. DEZ. 1974

plan



12 1974
31. Jahrgang

Zeitschrift für Planen, Bauen und Umwelt



Messen, Steuern, Regeln, Fernmelden
in der Wasserwirtschaft, das Arbeitsgebiet
unserer Firma



Unser Arbeitsgebiet ist die Projektierung und der Bau von Mess-, Steuer- und Regelungsanlagen für Wasserversorgungen, Abwasserreinigungsanlagen, Wasserkraftwerke, Hydrographie-Stationen, Bewässerungsanlagen, Entwässerungsanlagen, Industriebetriebe, Schiffsschleusen, thermische und Atomkraftwerke sowie Grosstankanlagen. Das Spezialgebiet Wasserwirtschaft stellt oft aussergewöhnliche Anforderungen an die Systeme und Geräte: hohe Betriebssicherheit, einfache Bedienung, minimalen Wartungsaufwand, lange

Lebensdauer und Robustheit gegenüber extremen Umgebungsbedingungen. Bei vielen Mess- und Regelungsaufgaben ist zudem eine sehr grosse Genauigkeit unerlässlich.

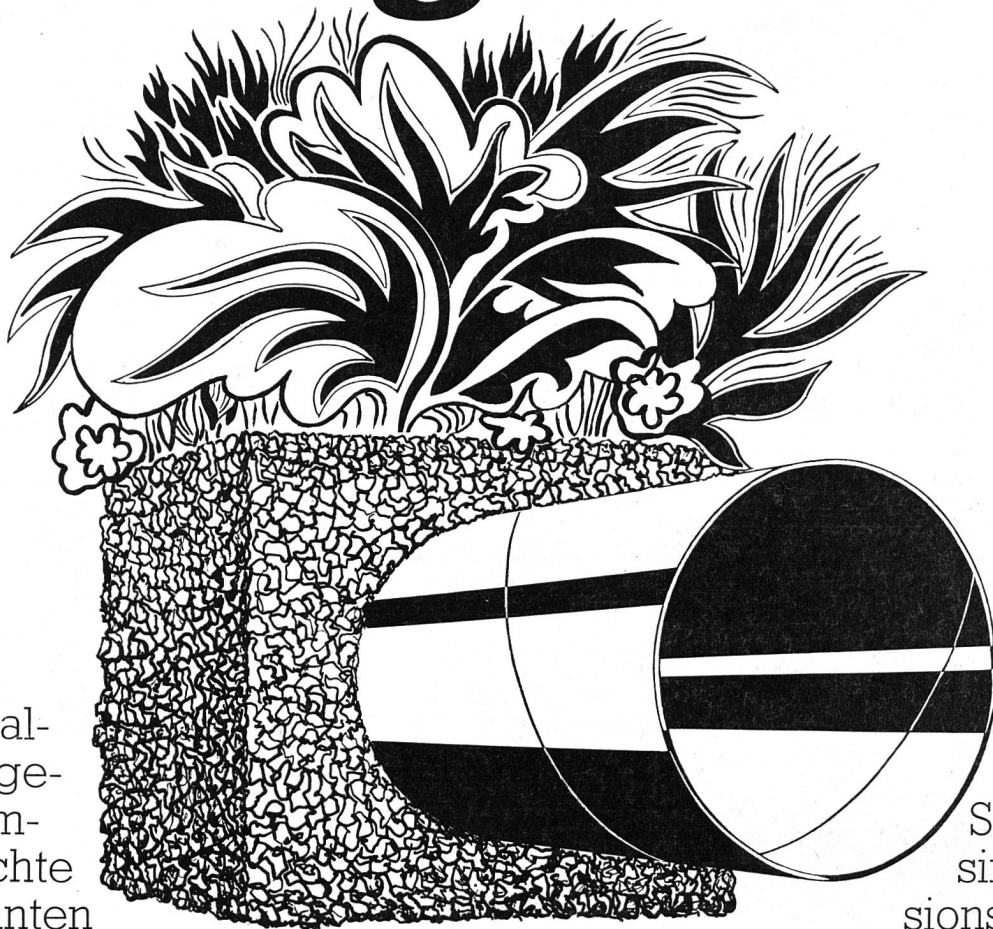
Die Apparate, mit denen wir Kunden auf der ganzen Welt beliefern, bauen wir grösstenteils selbst; da-

her können wir Nachlieferungen und Reparaturen auf Jahrzehnte hinaus gewährleisten. Seit 1904 haben wir über 6000 Anlagen gebaut und dabei viele wertvolle Erfahrungen erworben. Durch ständige Weiter- und Neuentwicklung halten wir Schritt mit der Technik. Daher sind wir in der Lage, Ihnen zweckmässige und moderne Ausrüstungen in einwandfreier Qualität zu liefern. Möchten Sie gerne mehr und genaueres über unser Fabrikationsprogramm erfahren, senden wir Ihnen gerne unverbindlich Dokumentationsmaterial.

rittmeier

Franz Rittmeyer AG
6300 Zug 2, Schweiz
Telefon 042 33 1991

ROMAG STAHLROHRE engagieren sich im Untergrund...



für die Erhaltung einer gesunden Umwelt. Undichte Rohre könnten die Vegetation zum Absterben bringen. Es ist ein Gebot der Zeit, nur Rohre zu verlegen, die vor grossen Verlusten schützen.

ROMAG Stahlrohre sind korrosions-, säure-, alterungsbeständig und absolut dicht. Auch bei schwierigsten Bodenverhältnissen bieten ROMAG Stahlrohre höchste Sicherheit. Engagieren Sie sich im Untergrund mit ROMAG Stahlrohren.

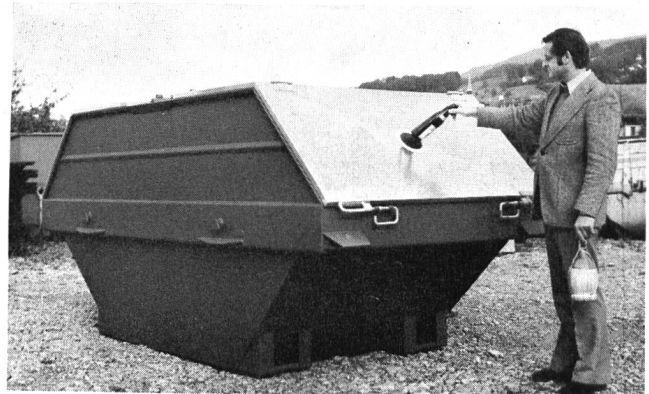


ROMAG

Röhren- und Maschinen AG 3186 Düringen
Verkaufsdirektion Zürich
Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich, Tel. 01 470730

ALTGLAS-SAMMLUNG

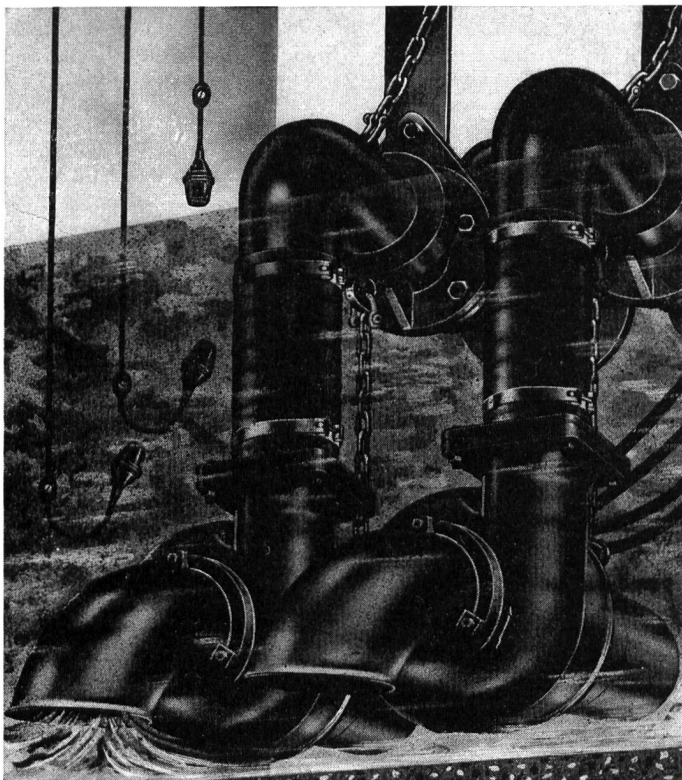
mit den speziellen WIRZ-WE-LA-KI-MULDEN



Die Deckel der Kehrriechtmulden werden mit Löchern versehen, damit nur das gewünschte Altglas eingeworfen werden kann. Altglas-Sammlungen mit WE-LA-KI-Mulden sind zeitlich nicht gebunden. Personal ist nicht notwendig. Wenn die Mulde gefüllt ist, kann der nächste Altstoffhändler oder WE-LA-KI-Halter benachrichtigt werden. Wir beraten Sie gerne!



ERNST WIRZ AG, Kipper- und Maschinenfabrik
8707 UETIKON am Zürichsee Telefon 01 922 11 91



ROBOT

Abwasser-Tauchpumpen

Vorteile:

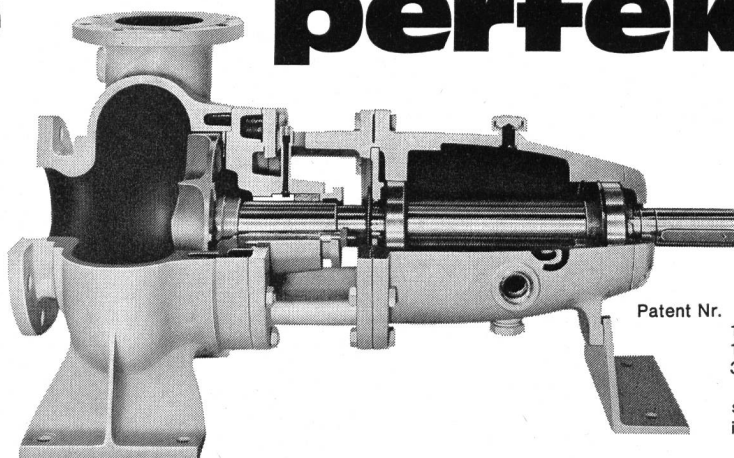
- ◆ offene Wirbelräder
- ◆ freier Durchgang
- ◆ verstopfungsfrei
- ◆ betriebssicher
- ◆ robuste Bauart
- ◆ lange Lebensdauer

Chemiepumpenbau AG, 4800 Zofingen

Telefon 062 52 19 91

Telex 68 246

Wir begreifen alle, die versucht haben, die perfekte



Patent Nr. 390'687 Schweiz
1'240'404 BRD
1'316'257 Frankreich
3'171'357 USA
661'998 Japan
sowie Patente
in 30 weiteren Ländern.

nachzuahmen.

(Damit haben sie bewiesen, wie richtig das Prinzip der unverstopfbaren TURO-Pumpe ist.)

Und wir stellen fest, dass es keinem so recht gelungen ist.

(Damit haben wir bewiesen, wie vollkommen die Konstruktion der unverstopfbaren TURO-Pumpe ist.)

TURO-Pumpen sind optimal betriebssicher, praktisch wartungsfrei und für eine überdurchschnittlich lange Lebensdauer gebaut. Das erklärt, warum sich TURO-Pumpen letztlich als so preisgünstig erweisen.

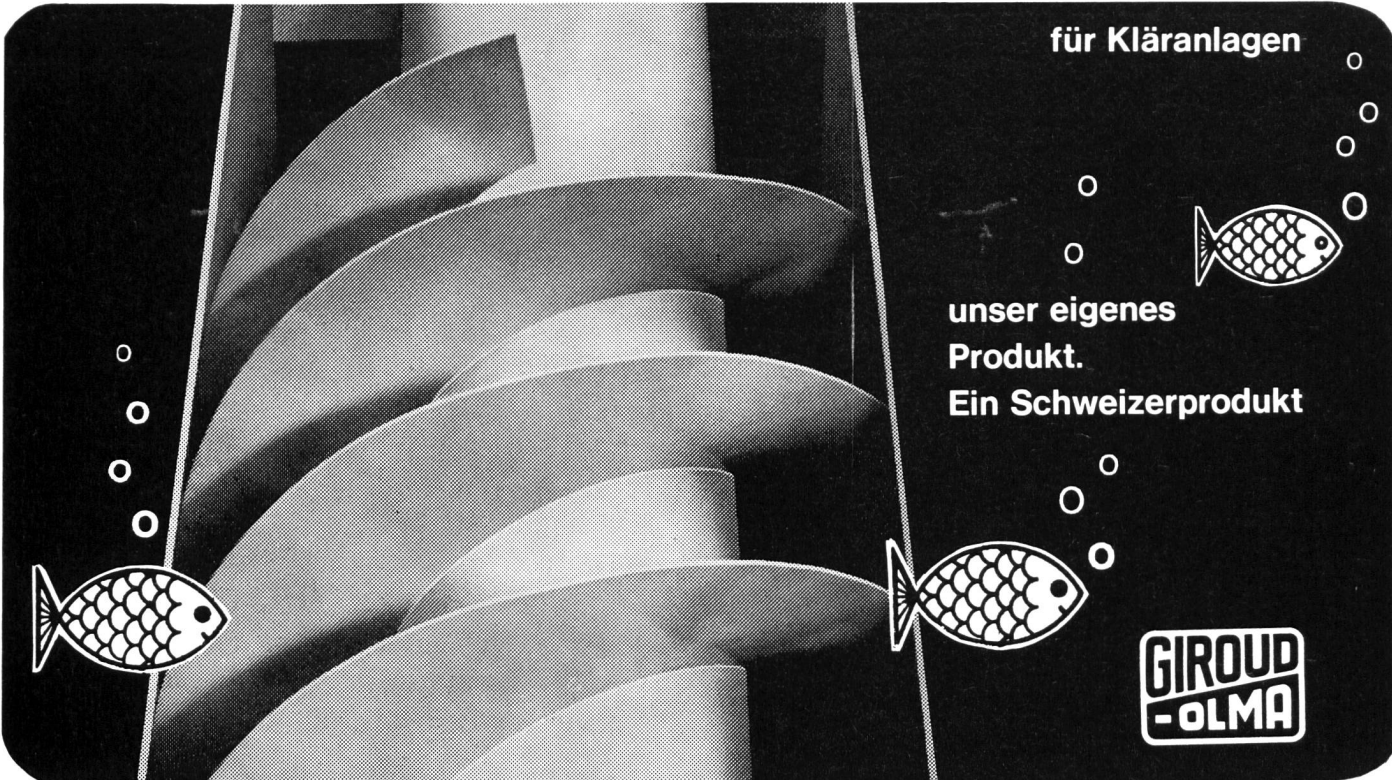
Das vollständige Lieferprogramm von horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbaren TURO-Pumpen im Baukasten-System ergibt eine universelle Anwendbarkeit.

TURO – der Weltbegriff für unverstopfbare, universell anwendbare Pumpen. Verlangen Sie die Dokumentation!

Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und Maschinenfabrik
2088 Cressier NE/Schweiz, Telefon 038 47 12 17, Telex 35 207

TURO®

SCHNECKENPUMPEN

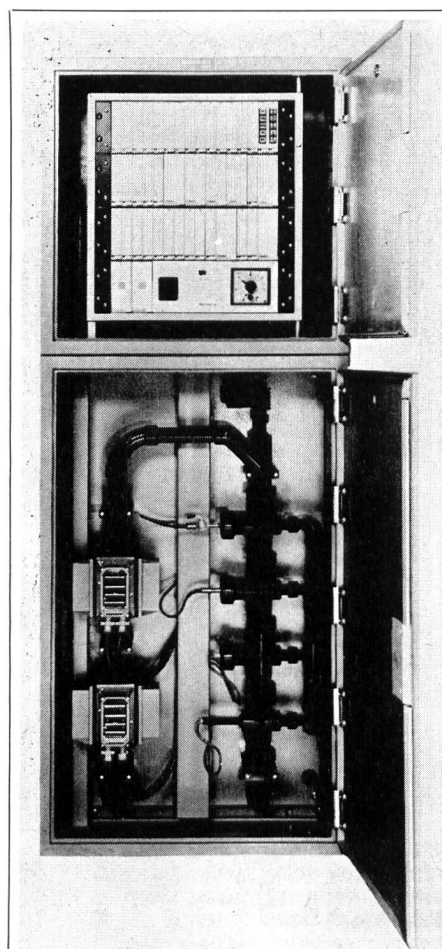


für Kläranlagen

unser eigenes
Produkt.
Ein Schweizerprodukt

GIROUD-OLMA

GIROUD-OLMA AG. 4600 OLTEN



Die neue Wasserqualitäts- messstation GTU 801

zur kontinuierlichen Überwachung,
Regelung, Registrierung, Fernübertragung
und Fernregelung der Parameter

Trübung
Leitfähigkeit
gelöster Sauerstoff

pH-Wert
Temperatur

in Trinkwasser, Brauchwasser und Abwasser



AG FÜR MESSAPPARATE

Schläflistr. 17 3013 Bern ☎ 031 42 15 06/07

Flottweg-Schnelldekanter entwässern...

Aerob stabilisierter Klärschlamm
Aluminiumhydroxid
Apfeltrester
Arzneipflanzenfasern
Beleitschlamm
Bentonit
Betriebsabwasser
Biertreber
Blut
Farbstoffe und Pigmente
Faulschlamm
Fleischbrühe
Flusswasserschamm
Gelatine
Gemüseabwasser
Gerbereischlamm
Grieben
Holzschliff
Hydroxidschlamm
Kaffeessatz
Kasein
Klärschlamm
Kochsalz
Kupfersalz
Kunststoff
Latexabwasser
Lezithin

Maisklebersuspension
Maische
Milchzucker
Melasse
Molke Milcheiweiss
Nassentstaubungsschlamm
Neutralisationsschlamm
Nitrozellulose
Papierabwasser
Polystrol
PVC
Rohschlamm
Schweinefett
Schweinegülle
Tiermehl
Titandioxid
Weinbodensatz
Zinksulfat

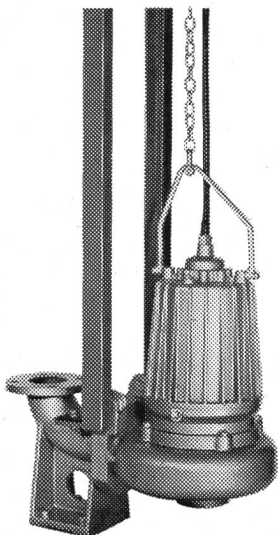


Ihr Lieferant für komplette Anlagen
zur Produkteindickung, Trennung und Klassifizierung

ALFA
Ingenieurbüro AG
4310 Rheinfelden
Tel. 061 - 87 65 25

ALFA

Abwasser Tauchpumpen



BRUNNER Tauchpumpen fördern Fäkalien, Abwasser und Schlamm. Ausgerüstet mit dem bewährten Wirbelrad sind sie deshalb verstopfungsfrei. Zwei, in Ölbad laufende Gleitringdichtungen, schützen den Motor.

BRUNNER Tauchpumpen sind wartungsfrei, wirtschaftlich im Betrieb und können auf einfachste Art ein- und ausgebaut werden.

Bitte verlangen Sie meine ausführlichen Spezialprospekte.

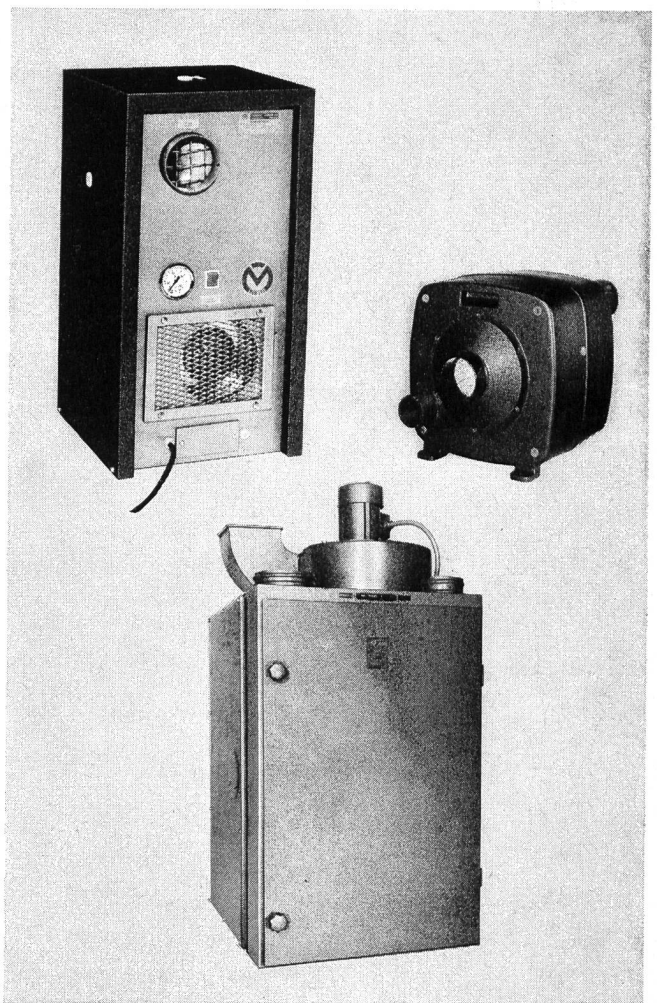
Brunner

Pumpenbau + Giesserei
8302 Kloten
Telefon 01 813 26 11



M2

Ein neues Verfahren zur Luftentfeuchtung



Zum Trockenhalten von Wasserwerken, Brunnenstuben, Rohrkellern, unterirdischen Kavernen etc.
Zum Erzeugen von Trockenluft für Sandstrahlanlagen und industrielle Prozesse.

Das Munters-Trockenverfahren erlaubt es, Luft und Gase bis zu einem Taupunkt von -50°C zu trocknen. Der Prozess verläuft kontinuierlich und erfordert weder Kältekompressor noch ein Auswechseln von Trocknungsmassen. Geräte kompakt und anschlussfertig. Luftmengenbereich $30 \text{ m}^3/\text{h}$ bis $200\,000 \text{ m}^3/\text{h}$.

Verlangen Sie unsere Unterlagen.

Ventilator AG CH-8712 Stäfa Telefon 01 928 21 11

Ihr Spezialist für alle photomech. Arbeiten



**Verkleinerungen
Vergrößerungen
Kontakkopien
Umkehrungen
Additionskopien
Neu:**

auf Polyestermaterial oder billigeren Azetatfilm; Dokumentenpapier oder masshaltige Spezialpapiere; in jeder Grösse; positiv oder negativ

Zweifarbige Cronaflexfilme, z.B. Sit. schwarz, Kurven braun

Planmontagen

negativ oder positiv
Anzahl unbeschränkt

Blasskopien

auf Cronaflex oder Copyline-Polyesterfilme (speziell für neue Leitungskataster, Zivilschutzpläne usw.)

**Plan- und
Offsetdrucke**

ein- oder mehrfarbig, auf Papier, Pauspapier oder Zeichenfilm, bis zur Grösse von 140×350 cm



**Aerni-Leuch AG
Bern**

Reproduktionsanstalt/Fabrik technischer Papiere/Zieglerstrasse 34, 3000 Bern
Neue Tel.-Nr. 031 53 93 81

vögtlin

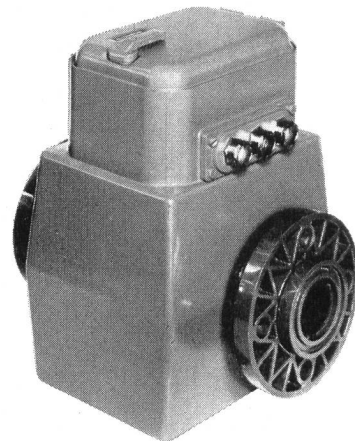
07

IDA-10, Induktiver Durchflussmesser

Besondere Merkmale

- Kompaktbauweise
- Kunststoffmessrohr
- Keine Druckverluste
- Keine beweglichen Teile
- Kurzfristig lieferbar

Fordern Sie Informationsmaterial über IDA 10 Induktiver Durchflussmesser an



Ingenieurbureau
Willi Vögtlin
Aktiengesellschaft
4003 Basel
Tel. 061/39 66 03



vögtlin

11

Kegelrundschieber ND 10

aus PVC NW 40 und NW 50

Besondere Merkmale

1. schnelle Montage durch einfaches Einkleben der PVC-Rohre
2. Fortfall von Übergangsfittings
3. einfache Bedienung durch grosse Handkappe
4. leichte Austauschbarkeit des Dichtelementes
5. passend zu allen handelsüblichen PVC-Fittings
6. gerader Durchgang



Ingenieurbureau
Willi Vögtlin
Aktiengesellschaft
4003 Basel
Tel. 061/39 66 03

